

# Informazioni tecniche TI-F40 DGUV Test certificato per dispositivi bidirezionali di arresto

## Indice

1	Autorizzazione come dispositivo meccanico di ritenuta per presse ai sensi di DGUV .....	1
2	DGUV Test certificato .....	2

## 1 Autorizzazione come dispositivo meccanico di ritenuta per presse ai sensi di DGUV

Le norme europee **ISO 16092-1** unitamente a **ISO 16092-3** (Sicurezza delle macchine utensili - Presse, Parte 1 e 3) richiedono alcune misure di sicurezza per prevenire le lesioni causate dall'abbassamento involontario della slitta a causa del suo peso. (superiore a una forza di 150 Newton).

### Si distinguono i seguenti casi:

- Durante la produzione
- Durante la manutenzione o la riparazione

In entrambi i casi, i **dispositivi meccanici di ritenuta** sono una soluzione consentita.

### In caso di manutenzione o riparazione è ammesso esclusivamente un dispositivo meccanico di ritenuta:

*“Se sussiste il rischio di lesioni (forza peso superiore a 150 N) a causa della caduta della slitta/del pistone di pressatura per via del suo stesso peso, per i lavori di riparazione o altri interventi necessari tra le metà dell'utensile deve essere previsto un dispositivo meccanico di ritenuta, ad esempio un cuneo di freno, un blocco di sicurezza o un dispositivo di arresto per slitta, tranne nel caso di un normale caricamento manuale.”* (DIN EN ISO 16092-1, paragrafo 5.3.6).

### Per le presse più grandi è inoltre richiesto quanto segue:

*«Per presse con lunghezza di alzata superiore a 500 mm e una profondità del tavolo superiore a 800 mm, il sistema di mantenimento in posizione meccanico deve essere fissato alla pressa in modo permanente, ovvero integrato in essa».* (DIN EN ISO 16092-3, paragrafo 5.3.6.1).

I dispositivi bidirezionali di arresto SITEMA sono **dispositivi meccanici di ritenuta** che vengono integrati in modo permanente in una pressa.

## 1.1 Numero del certificato

L'ente di controllo e certificazione competente DGUV ha rilasciato il seguente DGUV Test certificato dopo aver effettuato una prova approfondita. In questo modo il DGUV conferma che i dispositivi bidirezionali di arresto SITEMA in questo senso corrispondono a un dispositivo meccanico di ritenuta:

Certificazione n.:	HSM 240086
Valida per	dispositivi bidirezionali di arresto serie KFHS e KFHSR

### Validità della certificazione

Il DGUV Test certificato è valido solo per un certo periodo di tempo secondo la legge vigente. Un prolungamento è possibile solo nel caso in cui il prodotto continui a soddisfare i requisiti.

La prima certificazione è dell'anno 2014.

## 2 DGUV Test certificato

Certificato  
 N. **HM 240086**  
 del 10.07.2024



### DGUV Test Certificato

Nome e indirizzo del titolare del certificato: (committente) SITEMA GmbH & Co. KG  
 G.-Braun-Straße 13  
 76187 Karlsruhe

Nome del prodotto: **Dispositivo bidirezionale di arresto**

Tipo: KFHS e KFHSR

Principio di prova: GS-HM-21:2023-12 presse e forgiatrici

Relativo rapporto di prova: N. 2024-0013-01 del 27.06.2024

Ulteriori informazioni: Uso conforme:  
 Incorporazione in  
 - presse secondo DIN EN 289;  
 - presse meccaniche "Serie 1" secondo DIN EN ISO 16092-1/-2;  
 - presse idrauliche secondo DIN EN ISO 16092-1/-3;  
 - macchine a iniezione secondo DIN EN ISO 20430 per trattenere in alto un carico nello stato fermo

Osservazioni: vedere allegato.

Certificato successivo al n. HSM 19011 del 26.06.2019

Il campione esaminato soddisfa i requisiti indicati al § 3 paragrafo 1 della Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti. Il campione risponde pertanto anche alle disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE (**Direttiva macchine**). Il titolare del certificato è autorizzato ad applicare ai prodotti conformi al campione esaminato il marchio DGUV Test riportato a tergo.

Il presente certificato, compresa l'autorizzazione ad apporre il marchio DGUV Test, è valido fino al: **09.07.2029**

Ulteriori dettagli relativi alla validità, all'estensione della validità e ad altre condizioni sono disciplinati dal regolamento di prova e certificazione.

  
 Dr. Björn Otte  
 Direttore dell'ente di controllo e certificazione



Retro del DGUV Test certificato HM 240086

**Marchio DGUV Test**

---



---

PZB09MA  
04.17

**ALLEGATO**

del DGUV Test certificato n. HM 240086 del 10.07.2024



Nome e indirizzo del titolare del certificato:

SITEMA GmbH & Co. KG  
G.-Braun-Straße 13, 76187 Karlsruhe

Nome del prodotto:

Dispositivo bidirezionale di arresto KFHS e KFHSR

L'uso conforme prevede:

- la selezione e l'installazione secondo le indicazioni della ditta SITEMA e i requisiti della norma di prodotto applicabile (DIN EN 289, DIN EN ISO 16092-1/-2, DIN EN ISO 16092-1/-3, DIN EN ISO 20430);
- il rispetto delle istruzioni per l'uso;
- l'esecuzione di controlli di sicurezza periodici con il dispositivo bidirezionale di arresto, tenendo conto delle istruzioni di prova della ditta SITEMA;
- che il costruttore della macchina utilizzi il dispositivo bidirezionale di arresto per sollevare un carico dallo stato di fermo (durante il normale funzionamento);
- che, nel caso di PL d o PL e secondo EN ISO 13849-1, la funzione di sicurezza "Sollevamento del carico (da fermo)" estesa al dispositivo bidirezionale di arresto sia conforme ai requisiti delle categorie 2 o 3 (PL d) o 4 (PL e);
- che il produttore della macchina, in assenza di specifiche di prova della norma di prodotto per la macchina dotata del dispositivo bidirezionale di arresto, adotti misure di prova automatiche in seguito alla sua valutazione dei rischi o descriva nelle istruzioni per l'uso della macchina le prove effettuate da parte del gestore della macchina, incl. l'intervallo di prova;
- che i dispositivi bidirezionali di arresto applicati singolarmente, in assenza di disposizioni di prova della norma di prodotto per la macchina con essi equipaggiata, vengano caricati almeno (E:  $\geq 1$  s lunghezza) con 1,5 volte il carico da sollevare, i dispositivi bidirezionali di arresto ridondanti devono essere caricati ciascuno almeno (E:  $\geq 1$  s lunghezza) con 1,1 volte il carico normale che tutti i dispositivi bidirezionali di arresto devono sollevare insieme;
- che il produttore della macchina tenga conto, se necessario, della perdita di efficacia che si verifica con superfici di attrito bagnate da lubrificante rispetto alla progettazione calcolata dalla ditta SITEMA;
- che il costruttore della macchina debba adottare delle misure che impediscano lo sbloccaggio del dispositivo bidirezionale di arresto prima che il carico venga assunto;
- che il costruttore della macchina debba garantire che lo scarico della valvola per il comando del dispositivo bidirezionale di arresto sia depressurizzato.

Il dispositivo bidirezionale di arresto può essere considerato un "componente collaudato" per sollevare un carico dallo stato di fermo e quindi può essere utilizzato nei controlli di categoria 1 (PLc) secondo DIN EN ISO 13849-1.

Per la funzione di sicurezza "Sollevamento del carico" (meccanico, da fermo), in caso di applicazione singola del dispositivo bidirezionale di arresto è possibile raggiungere la max. PL d secondo la norma DIN EN ISO 13849-1, in caso di applicazione ridondante la PL d o PL e (determinazione PL richiesta nel caso di applicazione concreta) secondo la norma DIN EN ISO 13849-1.

**ALLEGATO**

del DGUV Test Certificato n. HM 240086 del 10.07.2024



Il presente certificato non copre quanto segue:

- installazione in macchine diverse da quelle sopra menzionate, in particolare l'installazione in presse meccaniche "Serie 2" (servopresse) secondo DIN EN ISO 16092-1/-2;
- comportamento/funzione di frenatura (funzione di arresto di emergenza);
- caratteristiche non rilevanti ai fini della sicurezza,
- sensori di prossimità e altri accessori.

La valutazione dei rischi del produttore non è stata verificata.

Mainz, 10/07/2024

Dr. Björn Otte  
Direttore dell'ente di controllo e certificazione

